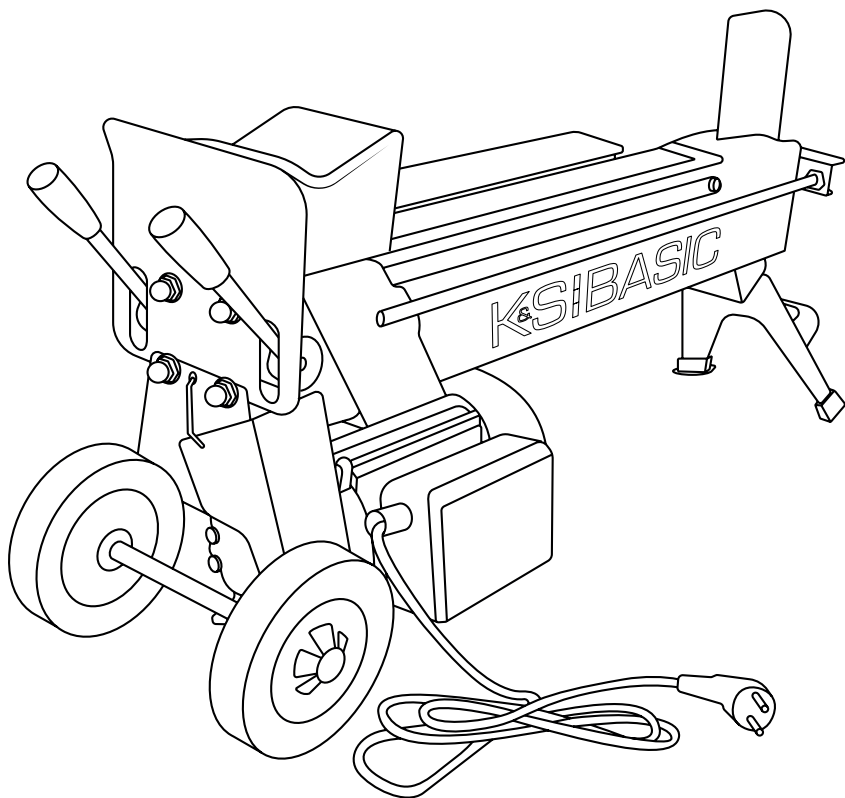


# K&S!BASIC

SIMPLE ENERGY

Горизонтальний електричний  
дровкокол

KSB 6THE 52/25





Дякуємо Вам за вибір продукції **TM K&S Basic**. Ця інструкція містить стислий опис техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти на сайті офіційного виробника у розділі підтримка: [ks-power.de/betriebsanleitung](http://ks-power.de/betriebsanleitung).

Також перейти у розділ підтримки та завантажити повну версію інструкції можна, просканувавши QR код, або на сайті офіційного імпортера **TM K&S Basic**: [www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)



*Ми піклуємось про навколишнє середовище, тому вважаємо доцільним економити кількість витраченого паперу та залишаємо у друкованому вигляді стислий опис найважливіших розділів.*



**Обов'язково ознайомтеся з повною версією інструкції перед початком використання!**



Виробником продукції **TM K&S Basic** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме: Виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу. Зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації є найсвіжішою на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера: [www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)



**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**



**Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**



**ВАЖЛИВО!**



**Корисна інформація у використанні апарату.**

**Розшифрування символів безпеки та опис інших написів – дивіться в повній електронній версії інструкції.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1



**УВАГА!**



**Перед використанням дровокола уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.**

## ЗАХИСТ СЕБЕ І ОТОЧУЮЧИХ

1.1

Під час роботи з дровоколом завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Під час роботи з дровоколом завжди носіть захисні окуляри з бічними щитками для захисту очей від можливого контакту зі сміттям, що розлітається.
- Не носіть просторий одяг або будь-які аксесуари, які можуть потрапити у рухомі деталі.
- Ми рекомендуємо надягати рукавички під час роботи з дровоколом. Використовуйте лише ті рукавички, які підходять за розміром і не мають вільних манжет або шнурків.
- Під час роботи з дровоколом носіть взуття з нековзною підшовою. Ми рекомендуємо носити спеціальне тверде захисне взуття. Забороняється працювати

з дровоколом босоніж або в сандалях з відкритим носком.

- Під час роботи з дровоколом носіть довгі штани.
- Для захисту органів слуху використовуйте навушники або беруші з рівнем захисту не менше 20 дБ(А).
- Сторонні особи не повинні наближатися до зони роботи дровокола ближче, ніж на 15 метрів. У випадку потрапляння сторонніх осіб або тварин у зону роботи дровокола, негайно вимкніть двигун.
- Відповідальність за можливі нещасні випадки з третіми особами або матеріальні збитки несе виключно оператор або користувач.



УВАГА!

**Завжди пам'ятайте про небезпеку під час поводження з електрообладнанням.**

Завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Ніколи не відкривайте контактну панель або кришку двигуна. Ніколи не намагайтеся самостійно відремонтувати електрообладнання. У разі сумнівів зверніться до кваліфікованого електрика або місцевого дилера за допомогою або довідкою.
- Ніколи не використовуйте подовжувач, що не призначений для використання поза приміщеннями.
- Ніколи не використовуйте дровокол, якщо існує небезпека ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте дровокол у вологих умовах і завжди зберігайте його під навісом.
- Ніколи не використовуйте дровокол з пошкодженим електричним шнуром або подовжувачем.
- Ніколи не тягніть за електричний шнур, щоб перемістити дровокол.
- Завжди беріться за вилку електричного шнура, коли виймаєте шнур з розетки; ніколи не тягніть за шнур, щоб вийняти вилку з розетки. Засовуючи вилку в розетку або виймаючи її з розетки, пильнуйте, щоб ваші пальці не торкалися металевих виводів.

- У одному разі не вмикайте дровокол, якщо шнур живлення не підключений до заземленої електричної розетки.
- Забороняється порушувати цілісність запобіжних пристроїв. Регулярно перевіряйте їх на предмет справності.
- У разі використання подовжувача стежте за тим, щоб місце підключення електричного шнура до подовжувача було захищене від води.
- Ніколи не використовуйте подовжувач завдовжки понад 10 метрів і діаметром менше 1.5 мм<sup>2</sup>, або 20 метрів і діаметром менше 2.5 мм<sup>2</sup> щоб запобігти падінню напруги, внаслідок якого двигун не зможе працювати на повних обертах і може отримати пошкодження. Використання подовжувача меншого діаметру може призвести до розплавлення ізоляції або навіть до займання.
- Завжди тримайте електричний шнур і/або подовжувач подалі від джерел тепла, масла і гострих предметів.



УВАГА!

**Безпечна експлуатація дровокола є необхідною передумовою для запобігання або мінімізації ризику серйозної травми або навіть смерті. Експлуатація з порушенням правил безпеки може створити для вас ряд небезпек.**

Під час роботи з дровоколом завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Дровокол призначений для розколювання колод. Забороняється його використання для будь-яких інших цілей.
- Ніколи не торкайтеся пристрою, знаходячись на слизькій, мокрій, брудній або обледенілій поверхні. Будьте обережні, щоб не посковзнутися і не впасти.
- Ніколи і ні за яких умов не намагайтеся зняти, зігнути, порізати, підігнати, зварити або іншим чином змінити стандартні деталі дровокола. Це також стосується всіх захисних огорожень, кожухів та щитків. Намагання внести зміни в конструкцію пристрою можуть призвести до травм або матеріального збитку, а також до анулювання вашої гарантії.
- Працювати з дровоколом одночасно дозволено тільки одній особі. Оператор повинен самостійно класти колоди на балку.
- Якщо дровокол почне видавати незвичайний шум або вібрацію, вимкніть двигун, відключіть шнур живлення, зачекайте п'ять хвилин, поки пристрій охолоне, а потім перевірте на предмет пошкоджень.

Вібрація зазвичай є ознакою несправності. Перевірте на наявність пошкоджених деталей і прочистіть, відремонтуйте і, за потреби, замініть пошкоджені деталі.

- Забороняється порушувати цілісність запобіжних пристроїв. Регулярно перевіряйте їх на предмет справності.
- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування або огляду дровокола вимкніть двигун, відключіть шнур живлення, зачекайте п'ять хвилин, поки пристрій охолоне.
- До роботи з дровоколом не допускаються особи, які не ознайомилися з даними інструкціями з експлуатації.
- Не допускайте перевантаження пристрою і не намагайтеся розколоти колоди, параметри яких виходять за межі рекомендованих у даному керівництві.
- Суворо забороняється використання дровокола у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також під дією ліків.
- Використовуйте дровокол тільки при денному світлі.
- Тримайте всі гайки і болти міцно затягнутими і підтримуйте обладнання в хорошому робочому стані.

Модель	KSB 6TNE 52/25
Тип древоколу	гідравлічний
Напруга	230 В
Частота	50 Гц
Потужність двигуна	1600 Вт
Максимальне зусилля розколювання	6 тонн
Тип двигуна	електричний
Модель двигуна	KS ECO 1600
Довжина (макс.) колоди	520 мм
Діаметр (макс.) колоди	250 мм
Час розколу	~ 10 сек.
Робоче положення	горизонтальне
Довжина кабеля	1.85 м
Обмотка електродвигуна	мідь
Об'єм гідравлічного масла	2,9 л
Діаметр колес	6"
Габарити брутто (ДхШхВ)	980x270x520 мм
Вага брутто	49 кг
Клас захисту	IP54M



ПРИМІТКА



Діаметр колоди – не єдиний фактор, від якого залежить, наскільки легко її розколоти. Невелику колоду може бути важко розколоти, якщо воно має сучки або занадто міцна деревина.

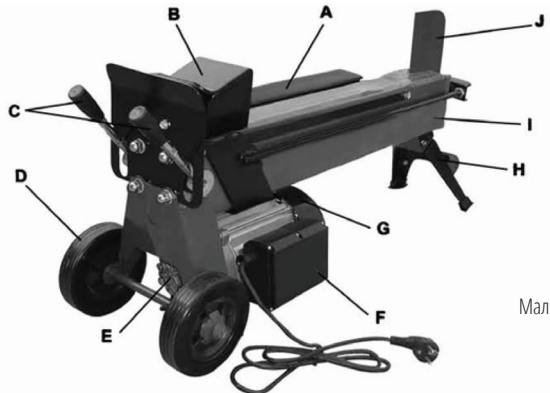
Підключіть шнур живлення до стандартного блока живлення 230 В  $\pm$ 10% (50 Гц  $\pm$ 1 Гц), оснащеного захистом від низької напруги, перенапруги і перевантаження по струму, а також пристроєм захисного відключення (ПЗВ) з максимальним залишковим струмом 0,03 А.

## ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ГІДРАВЛІЧНОГО ДРЕВОКОЛА

3

Перевірте наявність компонентів за наступним списком і мал. 1 нижче:

- А. Напрявні пластини для колод
- В. Штовхач колоди
- С. Ручки керування
- Д. Колесо і колісний кронштейн
- Е. Масляний насос
- Ф. Перемикач електродвигуна
- Г. Електродвигун
- Н. Опорні ніжки
- І. Основний корпус
- Ж. Розколювальний клин



Мал. 1



**УВАГА!**



**Дровокол поставляється без масла! Залийте рекомендоване гідравлічне масло перед використанням!**

1. Перед початком роботи з дровоколом підготуйте робочу зону. Розмістіть колоди в легкодоступному місці поруч з дровоколом.

2. Дровокол призначений для розколювання колод завдовжки до 520 мм. Він найбільш ефективно розколює добре висушені, витримані колоди.

3. Надійно встановіть дровокол на рівній поверхні або на стійкій підставці. При необхідності підставте упори під колеса, щоб дровокол не розкинувся і не переміщався під час роботи. У разі використання подовжувача дотримуйтеся правил безпеки, щоб не пошкодити шнур і уникнути ризиків.

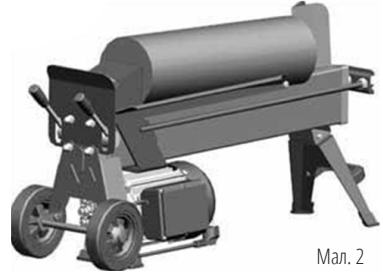
4. Перед початком роботи з дровоколом необхідно послабити порожнисті гвинти (мал. 3) на 3-4 оберти, щоб випустити або випустити повітря з масляного бака. Після завершення роботи обов'язково затягніть гвинти, щоб запобігти протіканню масла під час транспортування.

5. Завжди щільно укладайте колоди на основний корпус так, щоб вони прилягали до напрямних пластин (поз. А на мал. 1). Ніколи не намагайтеся розколоти колоду під кутом і переконайтеся, що колоди не перекручуються і не зісковзують під час розколювання.

Колода повинна упиратися в розколювальний клин (поз. J на мал. 1) з одної сторони і штовхач колоди (поз. В на мал. 1) з іншої під прямим кутом.

6. З міркувань безпеки керувати дровоколом потрібно обома руками. Запустіть електродвигун зеленим пусковим перемикачем (поз. F на мал. 1). Обома руками натисніть на обидві ручки керування (поз. С на мал. 1). Штовхач колоди почне притискати останню до розколювального клина. Після того як колода розколеться, відпустіть обидві ручки, щоб штовхач колоди відтягнувся назад.

Для зупинки дровокола натисніть зелену кнопку. Затягніть гвинт (мал. 3) та вимкніть прилад з розетки після завершення роботи. Після завершення роботи обов'язково затягніть гвинти, щоб запобігти протіканню масла під час транспортування.



Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4



**УВАГА!**



**Ніколи не докладайте фізичних зусиль для розколювання колоди, підтримуючи гідравлічний тиск більше 5 секунд. Спробуйте переставити колоду.**

## ВИВІЛНЕННЯ КОЛОДИ, ЯКА ЗАСТРЯГЛА



Відпустіть обидві ручки керування, щоб штовхач колоди повністю відтягнувся назад. Підставте трикутний дерев'яний клин під колоду і активуйте штовхач колоди, щоб проштовхнути клин під колоду, що застрягла. Повторіть цю процедуру, поступово збільшуючи розмір клинів, поки колода, яка застрягла, не буде вивільнена.



**УВАГА!**



**Ніколи не намагайтеся вибити молотком колоду, що застрягла, і ніколи не кладіть руки поруч з колодою, що застрягла, намагаючись її вивільнити.**

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ГІДРАВЛІЧНОГО ДРОВОКОЛА

6

Після певного періоду використання дровокола потрібно заточити розколювальний клин, зачистивши ріжучу кромку клина від задірів та нерівностей дрібним напилком.

Регулярно прочищайте напрямну рейку, особливо при розколюванні колод з високим вмістом смоли.

### ЗАТОЧЕННЯ КЛИНА І ЧИЩЕННЯ НАПРЯМНОЇ РЕЙКИ

Після певного періоду використання дровокола потрібно заточити розколювальний клин, зачистивши ріжучу кромку клина від задірів та нерівностей дрібним напилком.

Регулярно прочищайте напрямну рейку, особливо при розколюванні колод з високим вмістом смоли.

### ЗАМІНА ГІДРАВЛІЧНОГО МАСЛА

Змініть гідравлічне масло в дровоколі через кожних 150 годин роботи. Для заміни масла виконайте наступні дії:

1. Переконайтеся, що всі рухомі частини знерухомилені, а дровокол відключений.
2. Відкрутіть болт зливу масла.
3. Переверніть дровокол на опорну ніжку і підставте 3-літрову ємність, щоб злити в неї масло.
4. Поверніть дровокол вертикально, щоб він встав на свій кінець так, щоб двигун знаходився під ним, а ручки керування були вгорі.
5. Залийте свіже гідравлічне масло. Правильний об'єм масла становить 2,9 л, як зазначено в таблиці технічних характеристик на стор. 3.
6. Щоб перевірити рівень масла, вставте в масляний бак щуп, прикріплений до болта зливу масла, попередньо протерши його чистою безворсовою тканиною. Переконайтеся, що рівень масла знаходиться між двома канавками навколо масляного щупа.
7. Перед тим як закрутити на місце болт зливу масла, протріть його. Переконайтеся, що він міцно затягнутий, щоб уникнути витоку масла під час переміщення дровокола в горизонтальне положення.



**ПРИМІТКА**



**Періодично перевіряйте рівень масла, який повинен знаходитися між двома канавками на щупі. Коли рівень масла досягне нижньої позначки, долийте свіже масло.**

Використовуйте гідравлічне масло ISO VG 22

Для гідравлічної системи дровокола рекомендовані наступні марки масел:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF22
- BP Energol HLP-HM22

ВИД РОБОТИ	Перед кожним використанням	Кожні 5 годин	Кожні 25 годин	Кожні 150 годин
Перевірка загального стану обладнання	✓			
Чистка рейки від сміття	✓			
Перевірка стану електричного шнура	✓			
Змащування рейки		✓		
Чищення зовнішніх поверхонь двигуна і ребер охолодження			✓	
Заміна масла				✓

Можливі несправності та способи їх усунення Ви можете знайти у повній версії інструкції.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

8

Гарантійний термін на на техніку K&S Basic починається з дня продажу виробу і складає 1 рік, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні.

Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно. Гарантійний ремонт здійснюється тільки за наявності повністю заповненого гарантійного талону, підпису Покупця про згоду з гарантійними умовами, та документа, що підтверджує купівлю (касовий чек, товарний чек або накладна). За їх відсутності, а також при наявності помилок або незавірених печаткою продавця виправлень чи нерозбірливих написів в гарантійному талоні чи відривному купоні, гарантійний ремонт не здійснюється, претензії з приводу якості не приймаються, а гарантійний талон вилучається сервісним центром як недійсний.

Пристрій приймається на ремонт лише в чистому вигляді та при повній комплектації.

Умови гарантійного ремонту ретельно описані в Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі товару.

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: [www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)

Адреса головного сервісного центру: **м. Київ, вул. Електротехнічна, 47.**

Тел.: **(096) 967 43 31, (095) 539 95 37, (093) 100 06 47.**



# EC Declaration of Conformity

Nr. 085

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Electric log splitter "K&S BASIC"

Type / Model: KSB 6THE 52/25

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2014/35/ EU Low Voltage  
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2018  
EN 609-1:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3--3:2013

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 6THE 52/25 noise guaranteed  $L_{wa} = 97$  dB (A).



19

**Issued Date:** 2020-10-06  
**Place of issue:** Cologne city  
**General director:** Fomin P.

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE296177274

*P. Fomin*

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, 2014/35/EC Low Voltage Directive of 26 February 2014, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.



## **KONTAKTDATEN**

Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203  
-FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,

[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна

[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)